

¿Cómo alcanzamos la paz?

Observaciones en un Retiro a Los Jóvenes Líderes Constructores de la Paz

Por el Maestro Chan Sheng Yen

Las siguientes observaciones del Maestro Chan Sheng Yen fueron ofrecidas en el retiro de los jóvenes líderes constructores de la paz en el Dharma Drum Retreat Center en Pine Bush, Nueva York, que tuvo lugar del 25 al 28 de octubre del 2006. Fué en ocasión de un retiro pluri-religioso patrocinado conjuntamente por la Global Peace Initiative of Women y Dharma Drum Mountain. Asistieron al retiro unos 80 jóvenes líderes de África, América, Asia y Europa. Sus afiliaciones religiosas incluyen Budismo, Cristianismo, Judaísmo e Islam. Durante tres días el grupo mantuvo conversaciones intensas y trató de lo que los jóvenes pueden hacer para promover el entorno para la paz en el mundo. Esta reunión fué en realidad un prelude a su asistencia a la United Nations Global Youth Leadership Summit ¹, que tuvo lugar del 29 al 31 de octubre en las Naciones Unidas. En palabras de GYLS, el propósito de la cumbre fue *“fortalecer el movimiento mundial para que los jóvenes se comprometan en las decisiones sobre el futuro de sus comunidades, regiones y nuestra sociedad global emergente... (y) compartir ideas y planes de acción en cuanto a formas de reducir la pobreza y acelerar la realización del desarrollo de los objetivos del próximo milenio y crear la paz...”*.

Las observaciones del Maestro Sheng Yen fueron ofrecidas en la apertura y clausura de retiro y fueron traducidas oralmente (al inglés) por la Dra. Rebecca Li

Observaciones de apertura

En nombre de Dharma Drum Retreat Centre, les doy la bienvenida a todos a este Young Leaders Peacebuilding Retreat. Estoy muy feliz de ver tantos viejos amigos aquí, y también feliz de ver tantos amigos nuevos. Espero que en los próximos días de este retiro vais a vivir una feliz y pacífica vida aquí en el centro de retiro.

¹ Cima para Liderazgo Global de los Jóvenes de las Naciones Unidas

Ahora me gustaría empezar haciéndoles la siguiente pregunta: ¿Cómo alcanzamos la paz? ¿Qué necesitamos hacer para alcanzar la paz en este mundo? ¿Tienen Uds. ya alguna idea específica en mente?

Basándome en mi experiencia de haber leído muchos libros y oído muchas conferencias, algunas por personas famosas, el asunto principal es a menudo que para alcanzar la paz necesitamos cambiar algo, ya sea cambiar una situación existente, o necesitamos cambiar cómo las personas, grupos étnicos o religiosos se relacionan unos con otros. Estos métodos proponen conseguir la paz cambiando algo externo a nosotros mismo.

De hecho, hay mucha gente e instituciones que están dedicados a alcanzar la paz en el mundo. No obstante, a causa de su celo defendiendo la paz, a veces adoptan un pensamiento extremo en su enfoque. Y como sus soluciones son a menudo utilizar la fuerza para alcanzar la paz en sus términos, hemos llegado a un estado de conflicto perpetuo en el mundo. Ahora me gustaría preguntaros: ¿Los que defienden este tipo de solución, son los constructores o los destructores de la paz?

(Una voz desde la audiencia: Son destructores de la paz)

El enfoque violento para crear la paz fue la mentalidad hasta y a través del siglo XIX. Hemos pasado el siglo XX en el cual hemos experimentado dos grandes guerras mundiales, y ahora hemos entrado en el siglo XXI con conflictos abiertos en muchas partes del mundo. Puesto que la violencia y la guerra no nos han traído de hecho la paz, ¿no creéis que necesitamos un nuevo paradigma, un nuevo enfoque para la creación de la paz?. Si lo creéis, esto significa buscar métodos no-violentos porque si continuamos recurriendo a la fuerza, todo lo que ocurrirá es que nos atascaremos en conflictos violentos por todo el mundo.

A nivel individual podemos pensar sobre la construcción de la paz de la misma manera. Si tratamos a la gente en nuestro alrededor con un corazón enfadado, si interactuamos con odio en nuestras mentes, la gente responderá inevitablemente con odio. Entonces tenemos un entorno de violencia contra violencia. No obstante, si podemos tratar a la gente con amabilidad y compasión, no les será fácil mantener su odio hacia nosotros. Así pues tenemos que empezar desde nuestro interior, nuestras propias mentes; debemos mantener una mente de paz, de amabilidad y de compasión. Entonces tendremos un punto de vista desde el que construir la paz desde nuestro interior, en vez de recurrir a cambios por la fuerza.

Así pues lo importante de alcanzar la paz en el mundo es en primer lugar cultivar una actitud de no dañar y no violencia. Si tenemos paz en nuestras mentes, el mundo que experimentamos estará en paz; aunque la realidad objetiva pueda ser conflictiva, nuestra experiencia interior será de paz. Es decir, al menos no seremos la fuente de conflicto y violencia. Cuando estemos en paz en nuestras mentes y no generemos conflicto y violencia, entonces podremos empezar realmente ayudar a los demás a alcanzar la paz y eliminar la violencia y el conflicto.

Así pues en estos pocos días de Retiro Para la Construcción de la Paz os habéis estado preparando para la “Cumbre de la United Nations Global Youth Leadership”, uno de cuyos temas es el problema de la pobreza global, como resolver y eliminar la pobreza. No obstante, la pobreza global no es algo que, como líderes muy jóvenes, podáis fácilmente y de forma definitiva abordar por vosotros mismos. Este es un problema demasiado vasto para vosotros.

No obstante, lo que podéis hacer como jóvenes líderes es empezar el proceso de la creación de la paz desde vosotros mismos. Para empezar, si podéis como mínimo evitar caer en la pobreza entonces hay una posibilidad de que podéis ayudar a otros en la pobreza. Lo que quiero decir es que si estás golpeado por la pobreza tú mismo, ¿cómo puedes ayudar a otros a superar su pobreza?. Por salir vosotros mismos de la pobreza quiero decir no solamente pobreza material, sino también pobreza espiritual, entonces podréis cultivar una mente menos motivada por la avidez y el deseo. Podréis hallar contento con lo que ya tenéis. Cuando no anhelemos tanto, cuando no estemos constantemente pensando que necesitamos esto y queremos aquello, entonces estaremos dispuestos para contribuir y compartir con todos los demás. En ese momento, nos convertimos en las personas más ricas del mundo.

Por otro lado, no podemos hacer esto si constantemente sentimos que necesitamos más para nosotros mismos. Sintiendo tal carencia, sería muy difícil compartir con los demás y contribuir en su bienestar. Aunque podemos ser materialmente ricos, mientras sintamos que no podemos compartir con otros, estaremos todavía en la pobreza, pobreza espiritual.

Así me gustaría hacer una sugerencia. Cuando, dentro de unos cuantos días, asistáis a la cumbre de las Naciones Unidas a discutir el problema de la pobreza, os insto a presentar el asunto a la asamblea de cómo deberíamos resolver realmente la pobreza. La respuesta, tal como lo veo, es en primer lugar reorganizar las causas principales de pobreza. Si, hay serios desastres naturales que pueden causar pobreza, pero entre las causas que nosotros podemos aprender a controlar está el conflicto violento, la guerra. El conflicto violento arroja a mucha gente a una pobreza forzosa de la cual es extremadamente difícil salir (debido a las perturbaciones del tejido social, pérdida de infraestructura y caos económico). Así pues para ayudar a resolver el problema de la pobreza, tenemos en primer lugar que resolver el problema de la guerra perpetua; debemos cesar de recurrir a la violencia como solución a los problemas sociales, y a los conflictos como medio de arreglar las disputas entre personas y naciones. Cuando podamos hacer esto estaremos realmente llegando a una de las grandes fuentes de la pobreza.

Cuando hay guerra, la gente es arrojada a la pobreza material; cuando consigamos parar el conflicto, ayudaremos a aligerar la pobreza. Hoy día, en muchas partes del mundo, hay gente en la pobreza causada por el conflicto, y aunque podemos darles ayuda material, esto no es suficiente. Necesitamos ayudar a la gente a encontrar contento espiritual así como aliviar la pobreza material. Cuando uno ya no es espiritualmente pobre, hay menos codicia y cuando hay menos codicia, hay más contento. Así pues debemos intentar eliminar la violencia, solucionar el problema del conflicto y la guerra, el cual en sí mismo es una forma de pobreza, y debemos también purificar el odio de nuestro corazón, debemos cultivar el

contentamiento de espíritu. Cuando podamos hacer esto estaremos eliminando la pobreza espiritual y estaremos alcanzando el corazón del problema de la pobreza material.

Observaciones de clausura

En los últimos días hemos vivido juntos aquí en el tranquilo entorno del Dharma Drum Retreat Center sin distracciones, así que nos hemos podido concentrar en el propósito por el cual estamos aquí, que es compartir nuestras experiencias vitales como jóvenes líderes dedicados a construir la paz en el mundo. Especialmente bajo la ayuda y guía de las compasivas enseñanzas de Buda, así como con la de algunos mentores espirituales presentes aquí, habéis sido capaces de compartir muy generosamente vuestras experiencias para el beneficio de todos.

Hay algunas personas en el mundo que a través de la mayor parte de su vida nunca tienen que soportar ningún gran sufrimiento o ninguna gran dificultad. No obstante cuando miráis las vidas de los verdaderos grandes líderes en la historia, si no hubieran experimentado grandes sufrimientos por sí mismos, hubiera sido muy difícil para ellos comprender realmente y empatizar con el sufrimiento de los demás.

Comprendo que entre vosotros aquí no todos habéis necesitado soportar mucha dificultad y sufrimiento hasta ahora en vuestras jóvenes vidas. Aun así, es inspirador que hayáis venido a los Estados Unidos, a este centro de retiro, para experimentar discomfort durante varios días, para compartir vuestras experiencias vitales con otros como vosotros. Después de todo esto no es un hotel de cinco estrellas. Siendo un centro de retiro, no se espera que sea muy confortable con muchas comodidades. Así que está bien que hayáis venido y aceptado sufrir un poco.

De hecho, para llegar a ser un líder uno debe aceptar sufrir y experimentar dificultades. Si uno no desea pasar por algún sufrimiento para alcanzar un objetivo entonces será difícil que aparezca la compasión. Sin una mente y un corazón compasivo uno no será ni siquiera capaz de percibir que hay alguien que necesita ayuda. Si uno se sitúa siempre en las más placenteras circunstancias, entonces es fácil pensar que todo en el mundo es maravilloso, que todo va como la seda y que no hay nadie que sufra, así que nadie necesita ayuda. Solamente si somos capaces de pasar por alguna dificultad y sufrimiento seremos capaces realmente de empatizar con las grandes necesidades, con el gran sufrimiento del mundo y dejar aparecer la compasión.

En todo el mundo hoy día existen 6,5 mil millones de personas, y al menos la mitad están en circunstancias calamitosas, experimentando pobreza, enfermedad, sin techo así como otras formas de sufrimiento. Así pues, a menudo estamos contaminados con esta comprensión errónea, que el sufrimiento viene solamente de la pobreza material; creemos que todo sufrimiento es el resultado de no tener suficiente comida, de no tener casa, asistencia sanitaria, ropa o posesiones y así sucesivamente. Pero yo conozco mucha gente acomodada que poseen todo cuanto desean materialmente, pero no son felices en absoluto

e incluso les falta el sentido de seguridad. Podríamos decir que estas personas sufren de pobreza espiritual aun siendo materialmente acomodados. Así desde la perspectiva total de los que sufren materialmente y los que sufren espiritualmente, la mayor parte de los 6,5 mil millones de personas en el planeta tierra están sufriendo de una forma u otra. Como jóvenes líderes, podéis reconocer que hay una gran cantidad de sufrimiento en el mundo y que necesita ser aliviado.

Por ejemplo, puedo ver que todos vosotros jóvenes líderes tenéis un techo adecuado, suficiente comida, vestidos y todos vosotros estáis sanos y sois inteligentes. Y aún así, aunque parece que tenéis todo lo que necesitáis, muchos de vosotros habéis explicado y compartido historias de dolor y sufrimiento, en estos últimos días os habéis inspirado y conmovido unos a otros con vuestras propias historias. Así que preguntaos, ¿cómo es que aún teniendo cubiertas todas las necesidades materiales, todavía tenéis algunas experiencias de sufrimiento que compartir? Si lo hacéis, comprenderéis que todos, indistintamente de cuales sean la circunstancias, afortunadas o desafortunadas, sufre de una manera u otra; todos tenéis experiencias infelices que contar.

Ahora bien, en vuestra próxima reunión en las Naciones Unidas el tema será la eliminación de la pobreza. La promesa del tema es que si podemos eliminar la pobreza la mayoría de los problemas del mundo estará resuelta, pero mi opinión es que esta no es una idea enteramente correcta. Mientras resolver la pobreza material es difícil, comparado con la pobreza de la mente y del espíritu, la pobreza material es relativamente fácil de solucionar. Es la pobreza de la mente y del espíritu que va a tomar mucho más trabajo para aliviarla. Mientras haya mucha pobreza espiritual, aunque resolvamos el tema de la pobreza material, las personas continuarán sufriendo y siendo infelices. Deberíamos ayudar también a los demás a cultivar el contento espiritual y eliminar la pobreza.

Hoy os iréis, y hasta ahora, a parte de las humildes comodidades aquí, probablemente lo más difícil para algunos de vosotros, que causó algún sufrimiento, fué que durante varios días solo habéis comido comida vegetariana (risas prolongadas). Muchos de vosotros no han tenido nunca que comer alimentos vegetarianos durante varios días y aquí toda la comida era vegetariana. Bien, someterse durante varios días a una dieta a la que no estáis habituados también conlleva cierta dificultad. Así pues, habéis probado un poco de sufrimiento y esto cuenta como ponerlos en alguna dificultad para conseguir algo. Después de todo habéis sobrevivido comiendo solamente alimentos vegetarianos. ¿Estoy en lo cierto?

No obstante, si os habéis inquietado por comer alimentos vegetarianos, tal vez podéis recordar que muchas personas en el mundo no pueden llevarse a la boca ni algo tan básico y simple como el alimento vegetariano que habéis estado comiendo aquí. Así pues cuando pensamos de esta manera, tal vez sintamos gratitud por lo que tenemos. Esto es cultivar una mente de contentamiento. Así que con esto en la mente quiero preguntaros: “¿En estos últimos días, ha sido buena la comida? ¿Habéis estado satisfechos comiendo solo alimentos vegetarianos? (Aplausos prolongados)”

Esto significa que hemos fracasado (Risas).

He instruido al personal de la cocina para que cocine mala comida vegetariana para vosotros, para haceros sufrir un poco (risas), pero no han seguido mis instrucciones. En lugar de ello han hecho una comida vegetariana sencilla pero muy buena. No obstante sabemos que han trabajado mucho para haceros felices, así les daremos las gracias de todas formas (aplausos).

Mientras pasamos, tal vez, por circunstancias menos que satisfactorias en este retiro, es muy importante tener una actitud correcta. En lugar de pensar en vuestro propio sufrimiento recordad que hay muchas personas en circunstancias incluso peores. Es muy importante tener esta actitud porque si se consigue, podremos crear una mente compasiva para ayudar a otros en circunstancias aún peores.

En los últimos días habéis podido compartir vuestras experiencias y habéis podido oír las historias de otros jóvenes líderes como vosotros. En el proceso habéis experimentado en pocos días más de lo que podéis posiblemente experimentar de otra forma, en dos años. Así que quiero felicitaros por vuestra paciencia.

Y mientras habéis escuchado las historias de sufrimiento y dificultad de otras personas, es muy importante no estar decepcionado con lo que veis a vuestro alrededor. Probablemente la mayor parte de los 6,5 mil millones de personas en el mundo tienen una visión errónea o contraria sobre las cosas, pensando que la felicidad viene con el confort material. Pero cuando reflexionamos sobre esto, a través de la historia de la humanidad, aportar vida y esperanza a este mundo siempre ha sido llevado a cabo por un pequeño puñado de personas que tienen la comprensión correcta. Con esta comprensión correcta han sido capaces de llevarnos al resto de nosotros hacia una visión más iluminada.

Así pues tenemos aquí cerca de ochenta jóvenes líderes, y yo animo a cada uno de vosotros a tomar el voto de dejar nacer la compasión para poder ayudar a todos. Cada uno aquí debe hacer este voto diciendo, "Voy a generar una mente de compasión para ayudar a todos en el mundo".

¿Cómo podemos hacer esto?. En primer lugar, tenemos que recordar el uso del método de la no violencia, de no hacer daño; en segundo lugar debemos cultivar la paz interior, empezando por nosotros mismos, para llevar la paz a aquellos que nos rodean y después a todo el mundo. Si cada uno de nosotros hace este voto, entonces el siglo XXI estará lleno de esperanza, porque vosotros sois nuestro futuro. Como jóvenes líderes llevaréis a cabo el cambio de un pensamiento erróneo a una comprensión correcta en el siglo XXI.